**Основна література:**

1. Васильєва Л. Національна ідентичність, мова та культура // Вісник Львівського ун-ту. Серія філологічна. – 2004. – Вип. 35. – С. 373 – 382.
2. Зорівчак Р.П. Реалія і переклад (на матеріалі англомовних перекладів української прози). – Львів: Вид-во при Львівському ун-ті, 1989. – 216 с.
3. Евсюкова Т. В. Перевод как формирование интертекстуального лингвокультурного пространства // Вісник Сумського державного университету . – 2002. – №4. – С. 69 – 72.
4. Муратова Д.Є. Соціокультурна інформація та її врахування у перекладі і підготовці перекладачів // Вісник КНУ. Іноземна філологія. – 2004. – № 37 – 38. – С.103 –105.
5. Сысоев П. В. Когнитивные аспекты овладения культурой // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2003. – № 4. – С. 110 – 123.
6. Сусов И.П. Перевод как средство преодоления межъязыковой интерференции // Материалы конференции по вопросам теории и методики преподавания перевода. М., 1964. – С. 42 – 44.
7. Braun P. Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache.- Stuttgart: Verlag W. Kohlhammer. – 1993. – 265 S.
8. Sommerfeld K-E. Entwicklungstendenzen in der deutschen Gegenwartssprache. – Leipzig: Veb. Bibliographisches Institut, 1988. – 267 S.

**Додаткова література**

1. Даниленко В. П. Языковая картина мира в гипотезе Сепира-Уорфа. Персональный сайт Даниленко В. П. Available at <http://www.islu.ru/> danilenko /articles/sepirkart.htm
2. Даниленко В. П. Языковая картина мира в концепции Л. Вайсгербера. Персональный сайт Даниленко В. П. Available at <http://www.islu.ru/danilenko> /articles/vaiskart.htm.
3. Овсянников В.В. Перевод культур и “Активатор” // Типологія мовних значень у діахронічному та зіставному аспектах. – 6. – ДонНУ, 2002. – С. 65-70.
4. Панасьев А. Н. О типичных переводческих ошибках // Теория и практика перевода. – К., 1986. – Вып. 13. – С. 93 – 100.
5. Саєнко С. Г. Інтеркультурна комунікативна компетенція та переклад // Мовні та концептуальні картини світу: Збірник наукових праць. – К.: Видавничо-поліграфічний центр “Київський університет”, 2004. – Вип. 15. – С. 147 – 151.

**Інформаційні ресурси**

1. Міжкультурна комунікація і перекладі **//** <http://pritsak-center.com/book/Issue_2-3/12_Goroschenko.doc>

2. [Переклад як акт міжмовної та міжкультурної комунікації](http://poglyad.com/students/item-7514) // http://poglyad.com/students/

3. [Міжкультурний аспект перекладу наукової літератури](http://essuir.sumdu.edu.ua/bitstream/123456789/25327/1/Fedorenko.pdf) // <http://essuir.sumdu.edu.ua> /.